

尔湾联合学区 冠状病毒常问的问题

Irvine Unified School District Coronavirus FAQ

请注意：当尔湾联合学区（以下简称 IUSD）收到由橙县卫生保健局（Orange County Health Care Agency，简称 OCHCA）、美国疾病控制与预防中心（Centers for Disease Control and Prevention，简称 CDC）和其他相关机构发布的最新信息时，我们将即时更新内容。（最新更新：2/2/2020）

常问问题整理：

- 什么是冠状病毒？
- 冠状病毒是如何传播的？
- 冠状病毒的患者有什么症状？
- 橙县居民对冠状病毒的关注程度如何？
- 人们可以采取哪些措施来预防冠状病毒的传播？
- 新的联邦防疫准则对各级学校有什么影响？
- 橙县各级学校的防疫准则是什么？
- IUSD 各学校的防疫准则是什么？
- 对于生病的学生/职员，IUSD 的准则是什么？
- 如果疫情有新的变化或是有新的防疫准则，IUSD 的家长们要如何获得新的信息？
- 为了防止冠状病毒传播，有哪些防疫措施正在进行？
- 学生和教职员工应该戴口罩吗？
- 在哪里可以找到更多相关防疫信息？
- 世界卫生组织（World Health Organization，简称 WHO）为什么发布“公共卫生紧急声明”？

问：什么是冠状病毒？

答：根据疾病控制与预防中心（CDC）的数据，12月在中国武汉市发现了首例已知的 2019-nCoV 病例，其全名为“2019年新型冠状病毒（2019 Novel Coronavirus）”。冠状病毒是一个庞大的病毒家族，会引起呼吸系统的疾病，其引起的症状从普通感冒到更严重的疾病都有，像是[中东呼吸综合症（MERS）](#)。这是一种新的冠状病毒，名称通常显示为“nCoV”，它是一种在人类疾病史中从未出现过的全新病毒株。

问：冠状病毒是如何传播的？

答：根据橙县卫生保健局（OCHCA）的报告，人类冠状病毒最常通过以下方式从已被感染者传给其他人：

- 咳嗽和打喷嚏
- 亲密接触，例如触摸或握手
- 接触带有病毒的物体或表面以后，还没洗手就触摸嘴巴、鼻子或眼睛

新型冠状病毒是新病毒，公共卫生官员每天都在进一步了解其传播方式和潜伏期。一旦有最新信息，我们会马上发布通知。

最近到过中国的返美旅客有可能感染新型冠状病毒。如果您最近去过中国，并在返回后的 14 天内出现发烧或呼吸道病症，请马上就医。而与确诊感染新型冠状病毒的患者有过密切接触的人，一但出现发烧或呼吸道病征，也应该马上就医。

问：冠状病毒的患者有什么症状？

答：根据橙县卫生保健局（OCHCA）的报告，其症状包括：

- 发烧
- 咳嗽
- 呼吸困难
- 重病

新型冠状病毒的并发症和感染后果仍在调查中。

问：橙县居民对新型冠状病毒的关注程度如何？

答：新型冠状病毒在橙县传播的风险很低 - 目前在橙县发现的确诊病例是一位来自武汉的访客。经过与疾病控制与预防中心（CDC）和加州公共卫生部（California Department of Public Health）协商，橙县卫生保健局已经通知所有与该病人有密切接触的人，并且进行后续追踪。

相比之下，美国在典型的流感季节就有数十万人住院和数以万计的人死亡。

问：人们可以采取哪些措施来预防冠状病毒的传播？

答：疾病预防控制中心（CDC）目前建议大家避免所有不必要的旅行。在中国以外地区，新型冠状病毒感染的病例极少。养成以下简单的卫生习惯不但可以预防更常见的呼吸道感染（例如流感）的传播，而且也可以有效地预防新型冠状病毒的传播：

- 经常用肥皂和水洗手
- 避免用未洗过的手触摸脸部
- 避免与生病的人密切接触
- 生病时待在家里
- 咳嗽或打喷嚏时用纸巾遮住口鼻，然后将用过的纸巾扔进垃圾桶
- 清洁和消毒经常触摸的物体和表面

问：新的联邦防疫准则对各级学校有什么影响？

答：美国卫生与公共服务部 (US Department of Health and Human Services) 于 2020 年 1 月 31 日星期五发布了国家公共卫生紧急声明，接着又在 2020 年 2 月 2 日星期日的美西时间早上 11 点钟发布另一份紧急声明。其声明中提到，过去 14 天内到过中国湖北省的美国民众在返回美国时将面临强制隔离检疫，并受到公共卫生官员的检疫监测。而从中国其他地区返回美国的民众将面临加强检疫和长达 14 天的在家自我隔离观察，以确保他们不构成健康风险。

问：橙县各级学校的防疫准则是什么？

答：根据新的联邦准则，OCCHA 将要求正在接受强制隔离检疫的学生请假 14 天不上学，并与橙县各学区、学院和大学进行沟通以确保具感染高风险的学生在指定期间内不上学。而各级学校也必须允许自我隔离观察的学生请假不上学。

IUSD 遵循专家机构的指导以保障公众健康，我们希望我们的社区也能这样做。社区一起共同防疫将有助于确保我们校园的健康和安全。

我们要特别指出，根据 OCHCA 的报告，目前在橙县只有一例确诊的新型冠状病毒病例（五十多岁的男子已被隔离，目前状况良好）。橙县和整个美国公众感染病毒的风险仍然很低。

问：IUSD 各学校的防疫准则是什么？

答：请注意，学区将致力于维护学生的隐私。我们所有的学校会与接受强制隔离检疫或自我隔离观察的学生和其家庭在谨慎和保密的情况下合作。

强制隔离检疫

- 过去 14 天内在中国湖北省待过而必须接受强制隔离检疫且不能上学的 IUSD 学生，OCHCA 将会通知 IUSD。
- 经过强制隔离检疫后，一旦 IUSD 收到学生没有被感染的通知，这些学生将被允许返回学校上课，学校也将与受影响的家庭进行沟通以做出适当的安排。
- 强制隔离期间，学校将协助学生在家中继续学习。
- 因为强制隔离而缺席的学生将不会被记旷课。

自我隔离观察

- 近期从中国其他地区回来的学生必须在家进行自我隔离观察，并向学校提供相关文件和/或医生证明。
- 自我隔离期间，学校将协助在家中继续学习。
- 因自我隔离而缺席的学生将不会被记旷课。

IUSD 理解，任何原因的缺课都会给家庭和学生造成许多担忧和压力。因此在隔离期间，我们将与学生家人合作，确保其学习不中断。为了提供给学区所有学生和家庭一个健康安全的环境，这些防疫隔离的措施是必要的。

此外，我们也要求可能必须进行强制隔离检疫或自我隔离观察的家长、保姆或其他相关人士不要进入我们的校园。

问：对于生病的学生/职员，IUSD 的准则是什么？

答：学生和教职员工应根据以下准则来判断是否留在家中：

- 体温达到华氏 100 度或更高
- 在**没有使用**任何退烧药物（例如 Tylenol 或是 Motrin）的状况下，保持连续 24 小时不再发烧时，学生才可以返校上课
- 在 24 小时之内不再呕吐和/或腹泻时，学生才可以返校上课
- 无法控制的不断咳嗽或是发出气喘声或是呼吸急促
- 疑似传染病症状（例如水痘）
- 疑似感染
- 不明原因的皮疹 - 必须获得医生的书面证明其不具传染性后，才可以返校上课
- 如果医生给予抗生素治疗，在开始服药后的最初 24 小时，学生必须留在家中

问：如果疫情有新的变化或是有新的防疫准则，IUSD 的家长们要如何获得新的信息？

答：尽管此时橙县卫生保健局（OCHCA）报告说，橙县学童的患病风险很小，但 IUSD 将继续密切监控疫情，并与相关机构合作。如果 CDC、OCHCA 或其他专家机构有任何新的建议，IUSD 将立即通知学区所有的家长和教职员工。请到网站 [Stay Connected to IUSD](#) 获取有关如何收到 IUSD 最新信息的方法。

问：为了防止冠状病毒传播，有哪些防疫措施正在进行？

答：请到橙县卫生保健局的冠状病毒网页 [Orange County Health Care Agency's Coronavirus webpage](#) 阅读最新信息。如果想知道更多相关防疫信息，可以参考 CDC 的网页 [Centers for Disease Control and Prevention](#) 及其旅行警报网页 <https://wwwnc.cdc.gov/travel/notices>。

问：学生和教职员工应该戴口罩吗？

答：公共卫生官员表示，目前在美国无需戴口罩。但是，如果您觉得有需要做预防措施，IUSD 是允许学生在所有校园里戴口罩的。请注意，生病的 IUSD 学生仍然必须遵守 IUSD 健康准则，即使戴着口罩也不应该来上学。

问：在哪里可以找到更多相关防疫信息？

答：有关更多的信息和更新资料，请阅读橙县卫生保健局的冠状病毒网页 [Orange County Health Care Agency's Coronavirus webpage](#)

问：世界卫生组织（World Health Organization，简称 WHO）为什么发布“公共卫生紧急声明”？

答：根据新闻报导，世界卫生组织的声明是程序性的，以增加资金和资源，并对国家加强疾病报告要求，以加强协调和信息共享。

目前建议，除了简单的日常健康习惯外，不需要采取任何特殊的预防措施。这些习惯包括：生病时待在家里并且避免与他人紧密接触；咳嗽或打喷嚏时遮住鼻子和嘴巴；勤洗手；养成良好的习惯如吃得健康、多喝水和充足的睡眠。

如果您到中国旅行后 14 天内出现了发烧且伴随咳嗽或呼吸急促的症状，**请待在家里**并且立即打电话给您的医生。另外，如果您曾经与疑似患有新型冠状病毒的人接触过，而且出现了发烧且伴随咳嗽或呼吸急促的症状，**也请待在家裡**并且立即打电话给您的医生。如果您没有固定的家庭医生而必须前往医院看病时，您不可以直接去医院。请您先打电话给医院急诊室询问就诊的特别指示后再前往。

如果 OCHCA 或其他专家机构有任何新的防疫建议，学区将立即通知 IUSD 的家庭和员工。